



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Bluza polarowa  
MODEL: 81-505

### Zastosowanie:

Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia). Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

### Wykonanie:

#### Materiał podstawowy:

poliester 100%  
wzmocnienie bawełna 100%

#### Uwaga:

Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

#### Piktogramy i oznaczenia:

|  |                                       |                       |                                       |
|--|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
|  |                                       |                       |                                       |
| Patrz informacje dostarczone przez producenta. | Prać w wodzie o temperaturze do 30°C. | Nie wybielać chłodem. | Nie można suszyć w suszarni bębnowej. |

|  |                         |  |
|--|-------------------------|--|
|  |                         |  |
| Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C. | Nie czyścić chemicznie. | Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej. |

#### Przeciwwskazania:

#### Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.  
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.  
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.



Deklaracja Zgodności UE  
/EU Declaration of Conformity/  
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/  
/EÜ vyhlášení o zhode/

PL EN HU SK

|   |  |
|---|--|
| <b>Producent</b><br>/Manufacturer/ /Gyártó/ /Výrobca/               | Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.<br>ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  |
| <b>Wyrób</b><br>/Product/ /Termék/ /Produkt/                        | Bluza polarowa wzmocniona CAMO<br>/Polar fleece jacket, reinforced, CAMO/<br>/CAMO gyapjú pulóver megerősítve/<br>/CAMO fleecé mikina zosilnená/ |
| <b>Model</b><br>/Model/ /Modell/ /Model/                            | 81-505-S; 81-505-M; 81-505-L;<br>81-505-XL; 81-505-XXL   |
| <b>Numer seryjny</b><br>/Serial number/ /Sorszám/ /Paradovné číslo/ | 0001 - 99999   |

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. /This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. /Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adták ki/ /Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyrób wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives: /A fent jelölt termék megfelel az alábbi irányelveknek/ /Výrobě popsaný výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

|   |  |
|---|--|
| Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425<br>/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/<br>/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/<br>/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/ |  |
|---|--|

oraz spełnia wymagania norm: /and fulfils requirements of the following Standards/ /valamint megfelel az alábbi szabványoknak/ /a spůlňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013; 81-505 size chart: 24.01.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: /Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/ /A műszaki dokumentációt összeállítórsa felhatalmazott, a közösség területén lakóhelyét vagy székhelyét rendelkező személy neve és címe/ /Meno a adresa osoby alebo fyzikosa v EÚ povazená zostavením technickej dokumentácie/

Paweł Kowalski  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Spřimomocnec kvality GRUPOU TOPEX/  
Warszawa, 2019-02-06



## INSTRUCTION MANUAL FOR PROTECTIVE CLOTHING

Polar fleece jacket  
MODEL: 81-505

### Intended use:

The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion).It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard. It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

### Performance:

**Base material:**  
polyester 100%,  
reinforcement cotton 100%.

#### Caution:

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions. Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

#### Pictograms and marking:

|   |   |                |                    |
|---|---|----------------|--------------------|
|   |   |                |                    |
| See information supplied by the manufacturer. | Wash in water in temperatures up to 30°C. | Do not bleach. | Do not tumble dry. |

|                                   |                          |   |
|-----------------------------------|--------------------------|---|
|                                   |                          |   |
| Iron in temperatures below 150°C. | Do not clean chemically. | The product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union. |

#### Risk information:

The product should not be used:  
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.  
The product cannot be modified on one's own.  
Some chemical substances can affect the product. Contact the

neo-tools.com

### manufacturer for detailed information.

#### Directions for use:

Before using check the technical condition, and in particular: Check the clothing for tearing or stains of flammable substance. Check the fastening for efficient operation. Make sure the clothing is complete.

The clothing does not provide sufficient protection against hazards, such as high temperature, impacts, water, fire, chemicals or acids.

#### Fitting:

The clothing must be selected according to a size usually worn by a user. It cannot be too loose or too tight. The clothing should not restrict movements.

#### Storage and maintenance:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%. Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.

#### Storage period:

No longer than 5 years.  
The product has no expiry date.

#### Storage and transport:

During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

#### Disposal:

The product does not require any special disposal procedures.

#### Packaging:

Foil bag. Manufacturer's logotype, type and model are indicated on the tag.  
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



## GEBRAUCHSANLEITUNG ARBEITSKLEIDUNG

Fleece-Pullover  
MODELL: 81-505

### Anwendung:

Das Produkt wird verwendet, um den Anwender vor mechanischen Gefahren (z.B. Schürfwunden) zu schützen. Das Produkt ist auf die Konformität mit DIN EN ISO 13688:2013 überprüft worden.

Es ist ein persönliches Schutzausrüstungsmittel der I. Schutzklasse mit einfacher Konstruktion.

### Ausführung:

100% Polyester,  
Verstärkung Baumwolle 100%

#### Achtung:

Immer überprüfen, ob das Produkt einem geeigneten Schutz unter den Arbeitsbedingungen bietet. Die Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise in Bezug auf die Arbeitsbedingungen falsch gewählte Kleidung kann zu einer Beeinträchtigung des Schutzes oder zum Ausbleiben des Schutzes führen.

#### Aufbewahrung und Pflege:

In einem sauberen, trockenen Ort fern von ätzenden Substanzen, Lösungsmittel oder Lösungsmitteldämpfe, ohne direkte Sonneneinstrahlung bei Raumtemperatur und relativer Luftfeuchte von bis zu 90% aufbewahren. Zur Reinigung keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.

#### Lagerung und Transport:

Bei Transport oder Lagerung darf das Produkt nicht schweren Produkte oder Stoffen nicht angedrückt werden, denn dies das Produkt beschädigen kann.

#### Entsorgung:

Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

#### Verpackung:

Plastikbeutel. Auf der Etikette werden das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.  
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### Gegenanzeigen:

Nicht verwenden:  
- wenn das Produkt in Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen hervorruft oder beschädigt ist.  
Das Produkt darf nicht eigenständig geändert werden.  
Bestimmte Chemikalien können zu Schäden am Produkt



### Hersteller:

Für weitere Informationen bitte den Hersteller kontaktieren.

#### Anwendungsart:

Vor der Anwendung den technischen Zustand überprüfen, insbesondere:  
Ob die Kleidung nicht ausgefranst oder mit brennbaren Stoffen verunreinigt ist, ob alle Verschlüsse funktionsfähig und vollständig sind.

#### Charakteristika:

Die Kleidung bietet keinen Schutz gegen hohe Temperatur, Schläge, Feuer, Chemikalien, Säuren.

#### Anpassung:

Die Kleidung muss nach der typischen Kleidungsgröße des Anwenders gewählt werden, sie kann nicht zu locker und nicht zu eng sein, nach Anziehen darf die Kleidung die Bewegungsfähigkeiten des Anwenders nicht einschränken.

#### Aufbewahrung und Pflege:

In einem sauberen, trockenen Ort fern von ätzenden Substanzen, Lösungsmittel oder Lösungsmitteldämpfe, ohne direkte Sonneneinstrahlung bei Raumtemperatur und relativer Luftfeuchte von bis zu 90% aufbewahren. Zur Reinigung keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.

#### Lagerung und Transport:

Bei Transport oder Lagerung darf das Produkt nicht schweren Produkte oder Stoffen nicht angedrückt werden, denn dies das Produkt beschädigen kann.

#### Entsorgung:

Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

#### Verpackung:

Plastikbeutel. Auf der Etikette werden das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.  
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### Gegenanzeigen:

Nicht verwenden:  
- wenn das Produkt in Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen hervorruft oder beschädigt ist.  
Das Produkt darf nicht eigenständig geändert werden.  
Bestimmte Chemikalien können zu Schäden am Produkt



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ОДЕЖДЫ РАБОЧАЯ

Blуza из флиса  
АРТИКУЛ: 81-505

### Назначение:

Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания). Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.

### Правила использования:

Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности:  
Одежда не должна быть порвана, не должна быть загрязнена легковоспламеняющимися веществами; все застежки должны быть исправными, одежда должна быть комплектной.

### Основной материал:

100% полиэстер  
усиление хлопок 100%

#### Внимание:

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

#### Объяснения используемых символов:

|                               |  |   |                                |
|-------------------------------|--|---|--------------------------------|
|                               |  |   |                                |
| См. указание по эксплуатации. | Ручная стирка: максимальная температура стирки 30°C. | Нельзя отбеливать хлорсодержащими отбеливателями. | Не применять сушку в барабане. |

#### Срок хранения:

Не более 5 лет.  
Срок годности изделия не ограничен.

#### Условия хранения и транспортирования:

Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

#### Требования по утилизации:

Изделие не требует специальной утилизации.

#### Упаковка:

Полиэтиленовый пакет. На этикетке - логотип изготовителя, тип, артикул.  
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### Ограничения:

Запрещается использовать изделие:  
- если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения;  
Запрещается самовольно вносить изменения в

neo-tools.com



## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ СПЕЦОДЯГУ

Майстерка  
МОДЕЛЬ: 81-505

### Галузь застосування:

Продукція призначена для захисту тіла користувача механічних пошкоджень (напр., саден). Атестація на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013. А засобом індивідуального захисту класу I простої конструкції.

### Конструкція та матеріали:

**Основний матеріал:**  
поліестер 100%  
пошилення бавовна 100%

#### Увага!

Здажди перевірити, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції або неправильне дбання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутності.

#### Символи та позначки:

|                                    |                                    |                          |  |
|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|--|
|                                    |                                    |                          |  |
| Див. відомості, надані виробником. | Прачі за температури не вище 30°С. | Не відбілювати з хлором. | Не допускається сушити у барабанній сушарці. |

#### Період зберігання:

Не довше 5 років.  
Продукт не має кінцевого терміну зберігання.

#### Зберігання та транспортування:

Не допускається під час зберігання або транспортування предмети вироб вантажними предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.

#### Утилізація:

Продукція не вимагає утилізації.

#### Упаковка:

Пластиковий пакет. На етикетці вказаний логотип виробника, тип, модель.  
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### Обмеження щодо застосування:

Не допускається використовувати виріб:  
- якщо під час його контакту з шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено.  
Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію виробу.  
Деякі хімічні речовини здатні спричинити шкідливий вплив на цей виріб. Будь-які детальні інформації дивись



### Правила использования:

Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности:  
Одежда не должна быть порвана, не должна быть загрязнена легковоспламеняющимися веществами; все застежки должны быть исправными, одежда должна быть комплектной.

### Основной материал:

100% полиэстер  
усиление хлопок 100%

#### Внимание:

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

#### Объяснения используемых символов:

|                               |  |   |                                |
|-------------------------------|--|---|--------------------------------|
|                               |  |   |                                |
| См. указание по эксплуатации. | Ручная стирка: максимальная температура стирки 30°C. | Нельзя отбеливать хлорсодержащими отбеливателями. | Не применять сушку в барабане. |

#### Срок хранения:

Не более 5 лет.  
Срок годности изделия не ограничен.

#### Условия хранения и транспортирования:

Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

#### Требования по утилизации:

Изделие не требует специальной утилизации.

#### Упаковка:

Полиэтиленовый пакет. На этикетке - логотип изготовителя, тип, артикул.  
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

#### Ограничения:

Запрещается использовать изделие:  
- если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения;  
Запрещается самовольно вносить изменения в



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS MUNKARUHÁZAT

Polár munkaruha pulóver  
MODELL: 81-505

### Alkalmazás:

A termék a dolgozó testének mechanikai sérülések (pl. horzsolások) elleni védelmére szolgál. Megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeit.

### Kivétel:

Fő textil alapanyag: 100% polészter, fókózás 100% pamut

#### Figyeljen!

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e. A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkáknak nem megfelelő ruházat választása a védelem hatékonyságának csökkenésével vagy annak hiányával járhat.

#### Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen naposugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

#### Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen naposugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

#### Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen naposugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

#### Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen naposugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

#### Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen naposugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

#### Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen naposugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

#### Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen naposugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

#### Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzöktől távol, a közvetlen naposugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légned



## NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ PRACOVNÍCH ODĚVŮ

Fleecová mikina  
MODEL: 81-505

### Použití:

Výrobek je určen pro ochranu těla uživatele proti mechanickým rizikům (např. odřeniny).  
Byl podroben hodnocení shody na základě normy EN ISO 13688:2013.

Jedná se o osobní ochranný prostředek první kategorie jednodušné konstrukce.

### Provedení:

Základní materiál:  
100% polyester  
zvýšené 100 % bavlna

### Pozor:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

Nedodržování pokynů obsažených v návodu nebo špatné působení oděvu podmínkám a prováděným pracím může mít za následek zhoršení nebo absence účinné ochrany.

### Piktogramy a označení:

|  |                                    |  |   |
|--|------------------------------------|--|---|
|  |                                    |  |   |
| Viz informace dodané výrobcem.         | Přání při maximální teplotě 30 °C. | Výrobek se nesmí bítit prostředky uvolňujícími chl.:                                   | Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce. |
|  |                                    |  |   |
| Zehřívání při maximální teplotě 150 °C | Výrobek se nesmí chemicky čistit.  | Výrobek byl plněním posouvání shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie. |   |

### Kontraindikace:

#### Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Výrobek nelze samostatně upravovat.  
Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace o tomto vyleďtejte u výrobce.

### Způsob užívání:

Před použitím zkontrolujte technický stav, a zejména: zda oblečení není roztrhané, není zašpiněné hořlavými látkami,



## NÁVOD NA POUŽITIE PRACOVNEHO OBLEČENIA

Fúisová bunda  
MODEL: 81-505

### Použití:

Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickým nebezpečenstvom (napr. odreniny).  
Výrobok bol podrobený posúdeniu zhodnosti s normou EN ISO 13688:2013.

Jedná sa o osobnú ochrannú prostriedok prvej kategórie jednoduché konštrukcie.

### Provedenie:

Základný materiál:  
polyester 100%  
zvýšená bavlna 100 %

### Pozor:

Vždy treba posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.

Nedodržovanie odporúčaní v návode alebo nesprávne zvolené odev vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zníženie účinnosti ochrany alebo jej úplnú neúčinnosť.

### Symbole a označenia:

|                                   |                                    |   |                                 |
|-----------------------------------|------------------------------------|---|---------------------------------|
|                                   |                                    |   |                                 |
| Pozri informácie dodané výrobcem. | Pranie vo vode s teplotou do 30°C. | Nebieliť chlóm.   | Produkt nemôže sušiť v sušičke. |
|                                   |                                    |   |                                 |
| Zehrievanie pri teplote do 150°C  | Nechistíte chemicky.               | Výrobok bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa štandard platný v rámci Európskej únie. |                                 |

### Kontraindikácie:

#### Výrobok nepoužívajte:

- ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Výrobok nie je možné individuálne upravovať.  
Iste chemické látky môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo.



## Naudojimo instrukcija Darbo drabužiui

Džemperis iš poliarioinio fliso audinio  
MODELIS: 81-505

### Paskirtis:

Gaminys skirtas vartotojo kūno apsaugai nuo mechaninių sužalojimų (pvz., įdreskimų).  
Gaminio atitikties vertinimas buvo atliktas remiantis norma EN ISO 13688:2013.

Tai nesudėtingos konstrukcijos, pirmos kategorijos individuali apsaugos priemonė.

### Gamyba:

Pagrindinė sudėtis:  
100% poliesteris  
pastiprinama medvilnė 100%

### Pastaba:

Visada įvertinti ar gaminys užtikrina pakankamą apsaugą, esant konkrečioms darbo sąlygoms.

Instrukcijoje pateiktų perspėjimų nepaisymas arba darbo sąlygoms ir atliekamam darbui netinkamų rūbų pasirinkimas gali sumažinti apsaugos veiksmingumą arba visai neapsaugoti.

### Piktogramos ir simboliai:

|  |   |   |                            |
|--|---|---|----------------------------|
|  |   |   |                            |
| Ziūrėkite gamintojo pateiktą informaciją.            | Skalbti ne aukštesnės nei 30°C temperatūroje. | Nebalinti chloru.   | Nedžiūvinkite džiovintuve. |
|  |   |   |                            |
| Maksimali lygimo temperatūra ne aukštesnė nei 150°C. | Nevalyti chemiškai.                           | Ivertinusi gaminio atitikimą patvirtinta, kad gaminys atitinka Europos Sąjungos standartus. |                            |

### Kontraindikacijos:

#### Gaminio nesinaudokite:

Jei kontaktas su oda sukeltia alergiją arba gaminys buvo sugadintas. Savavališkai nekeiskite gaminio konstrukcijos.  
Kai kurios cheminės medžiagos gali neigiamai veikti šį gaminį. Smulkesnę informaciją apie tai teikia gamintojas.

### Kaip naudotis:



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DARBA APĢĒRBAM

Fūiša jaka  
MODELIS: 81-505

### Izmantošana:

Produkts kalpo lietotāja ķermeņa aizsardzībai no mehāniskiem riska faktoriem (piem., nobrāzumiem).  
Produktam ir veikta atbilstības novērtēšana saskaņā ar normu EN ISO 13688:2013.

Tas ir vienkāršas konstrukcijas I kategorijas individuālas aizsardzības līdzeklis.

### Izplūdiņums:

Pamatmateriāls:  
poliesteris (100%)  
pastiprināšana kokvilna 100%

### Piezīme:

Vienmēr jāievērtē, vai izstrādājums nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Neievērojot instrukcijas norādījumus vai slikti piemēklējot apģērbu veicamo darbu apstākļiem, efektīva aizsardzība var pazemināties vai pazust.

### Piktogrammas un apzīmējumi:

|   |                                 |  |                                |
|---|---------------------------------|--|--------------------------------|
|   |                                 |  |                                |
| Skat. ražotāja estātutu infot.                    | Mazgāt līdzli 30°C temperatūrā. | Nedrīkst balināt ar hlora.   | Nedrīkst žāvēt veļās žāvētājā. |
|   |                                 |  |                                |
| Gludināt temperatūrā, kas nav augstāka par 150°C. | Kīmiskā tīrīšana ir aizliegta.  | Izstrādājums ir veikta atbilstības novērtēšana un tas izpilda Europas Savienības spēkā esošo standartu prasības. |                                |

### Kontraindikācijas:

#### Produktu nedrīkst lietot:

ja kontaktā ar ādu rodas alerģiskas simptomi vai produkts tika bojāts.  
Izstrādājumu nedrīkst patvaļīgi modificēt.  
Dažas ķīmiskās vielas var kaitēt šim produktam. Detalizētā informāciju nepieciešams meklēt pie ražotāja.



## TÕÕRÕIVASTE KASUTUSJUHEND

Fliis  
MUDEL: 81-505

### Kasutamine:

Toode on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks mehaaniliste vi-gastuste (näiteks marrastuste) ja temperatuur eest (isoleerb madala keskkonnatemperatuur).  
Tootele on tehtud vastavushindamine standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.

On I kategooria isikukaitsese vahend, lihtsa konstruktsiooniga.

### Koostis:

Põhimaterjal:  
poliester 100%  
tõstmise puuvill 100%

### Tähelepanu:

Alati tuleb hinnata, kas toode tagab töötajamustele vastava kaits.

Kui eiratakse käesoleva juhendi soovitusi või valitakse töötin-gimustega sobimatut toode, võib kaitses tõhusus halveneda või kaitses hoopis puududa.

### Piktogrammid ja tähistused:

|   |                              |   |                                 |
|---|------------------------------|---|---------------------------------|
|   |                              |   |                                 |
| Vaata tootja eestatu infot.             | Pesta temperatuuril 30°C.    | Mitte valgendada klooriga.  | Mitte kuivatada trummelkuivatis |
|   |                              |   |                                 |
| Triikida temperatuuril mitte üle 150°C. | Keemiline puhastus keelatud. | Tootele on tehtud vastavushindamine Euroopa Liidu territooriumil. |                                 |

### Vastunäidustused:

#### Toodet mitte kasutada järgmistel juhtudel:

kui toode põhjustab nahaga kokku puutudes allergilist reaktsiooni või kui toode on kahjustatud.  
Toodet ei tohi omavoliliselt ümber teha.  
Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Selleteemalist täpsemat infot küsige tootja käest.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΝΔΥΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μπλουζα φλις  
ΜΟΝΤΕΛΟ: 81-505

### Προβλεπόμενη χρήση:

Η ένδυση είναι σχεδιασμένη για την προστασία από την επίδραση μηχανικών παραγόντων (π.χ. την τριβή).  
Η ένδυση έχει αξιολογηθεί και συμμορφείται προς τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 13688:2013.

Είναι μέσο στατικής προστασίας κατηγορίας 1, με απλή κατασκευή.

### Περιγραφή:

Βασικά υλικά:  
100% πολυεστέρας  
ένισχυση 100% βαμβάκι

### Προσοχή:

Πρέπει να αξιολογηθεί η ένδυση πριν τη χρήση, και συγκεκριμένα:

Η ένδυση δεν πρέπει να έχει ακαθάρσια ή λωκίδες από ελαφρές ουσίες. Όλα τα κλωσάκια πρέπει να είναι σε λειτουργική κατάσταση. Εξβραζώστε ότι η ένδυση είναι πλήρης.  
Η ένδυση δεν είναι σχεδιασμένη για να προστατεύσει από υψηλής θερμοκρασίας, χτυπήματα, φλόγια και χημικές ουσίες.

### Περιγραφή των συμβόλων που χρησιμοποιούνται:

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|  |  |   |   |
| Βλ. πληροφορίες του κατασκευαστή.                                  | Πλύσιμο στο χέρι. Μέγιστη θερμοκρασία πλύσιματος 30°C. | Απαγορεύεται η χρήση της αλκαλίας για τη λεύκανση του προϊόντος.  | Απαγορεύεται να στεγνώσει σε στεγνωτήριο. |
|  |  |   |   |
| Επιτρέπεται το σιδέρωμα, με μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος 150°C. | Απαγορεύεται ο στεγνός καθαρισμός.                     | Το προϊόν έχει αξιολογηθεί και συμμορφείται προς τις απαιτήσεις των προτύπων τα οποία ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. |   |

### Περιορισμοί:

#### Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το προϊόν:

εάν προκαλεί αλλεργική αντίδραση κατά την επαφή με το δέρμα, ή σε περίπτωση βλάβης του.  
Απαγορεύεται να τροποποιείτε την κατασκευή του προϊόντος



## ISTRUZIONI PER L'USO ABBIGLIAMENTO DA LAVORO

Felpa in pile  
MODELLO: 81-505

### Impiego:

Il prodotto è studiato per proteggere l'utente contro rischi meccanici (ad es. sfregamento).  
Gli abiti sono stati sottoposti a valutazione della conformità in base della norma EN ISO 13688:2013.

Si tratta di un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice.

### Descrizione:

Materiale di base:  
poliestere 100%  
rinforzo 100% cotone.

### Nota:

Valutare sempre se il prodotto offre un'adeguata protezione in funzione delle condizioni di lavoro.

Il mancato rispetto delle raccomandazioni contenute nel manuale, o una cattiva scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni e del lavoro condotti, può causare un peggioramento o la mancanza di una protezione efficace.

### Pittogrammi e simboli:

|  |  |   |                                |
|--|--|---|--------------------------------|
|  |  |   |                                |
| Verdere le informazioni fornite dal fabbricante. | Lavare in acqua a temperatura fino a 30°C. | Non candeggiare.  | Non asciugare in asciugatrice. |
|  |  |   |                                |
| Stirare a temperatura non superiore a 150°C.     | Non lavare a secco.                        | Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità, ed è conforme alle norme vigenti nell'Unione Europea. |                                |

### Controindicazioni:

#### Non utilizzare il prodotto:

- se a contatto con la pelle provoca reazioni allergiche, o è danneggiato.  
Non è consentito modificare autonomamente il prodotto.  
Alcune sostanze chimiche possono interagire in modo negativo con questo prodotto. Per informazioni dettagliate su questo

### Impiego:

Il prodotto è studiato per proteggere l'utente contro rischi meccanici (ad es. sfregamento).  
Gli abiti sono stati sottoposti a valutazione della conformità in base della norma EN ISO 13688:2013.

Si tratta di un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice.

### Descrizione:

Materiale di base:  
poliestere 100%  
rinforzo 100% cotone.

### Nota:

Valutare sempre se il prodotto offre un'adeguata protezione in funzione delle condizioni di lavoro.

Il mancato rispetto delle raccomandazioni contenute nel manuale, o una cattiva scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni e del lavoro condotti, può causare un peggioramento o la mancanza di una protezione efficace.

### Pittogrammi e simboli:

|  |  |   |                                |
|--|--|---|--------------------------------|
|  |  |   |                                |
| Verdere le informazioni fornite dal fabbricante. | Lavare in acqua a temperatura fino a 30°C. | Non candeggiare.  | Non asciugare in asciugatrice. |
|  |  |   |                                |
| Stirare a temperatura non superiore a 150°C.     | Non lavare a secco.                        | Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità, ed è conforme alle norme vigenti nell'Unione Europea. |                                |

### Controindicazioni:

#### Non utilizzare il prodotto:

- se a contatto con la pelle provoca reazioni allergiche, o è danneggiato.  
Non è consentito modificare autonomamente il prodotto.  
Alcune sostanze chimiche possono interagire in modo negativo con questo prodotto. Per informazioni dettagliate su questo

### Impiego:

Il prodotto è studiato per proteggere l'utente contro rischi meccanici (ad es. sfregamento).  
Gli abiti sono stati sottoposti a valutazione della conformità in base della norma EN ISO 13688:2013.

Si tratta di un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice.

### Descrizione:

Materiale di base:  
poliestere 100%  
rinforzo 100% cotone.

### Nota:

Valutare sempre se il prodotto offre un'adeguata protezione in funzione delle condizioni di lavoro.

Il mancato rispetto delle raccomandazioni contenute nel manuale, o una cattiva scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni e del lavoro condotti, può causare un peggioramento o la mancanza di una protezione efficace.

### Pittogrammi e simboli:

|  |  |   |                                |
|--|--|---|--------------------------------|
|  |  |   |                                |
| Verdere le informazioni fornite dal fabbricante. | Lavare in acqua a temperatura fino a 30°C. | Non candeggiare.  | Non asciugare in asciugatrice. |
|  |  |   |                                |
| Stirare a temperatura non superiore a 150°C.     | Non lavare a secco.                        | Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità, ed è conforme alle norme vigenti nell'Unione Europea. |                                |

### Controindicazioni:

#### Non utilizzare il prodotto:

- se a contatto con la pelle provoca reazioni allergiche, o è danneggiato.  
Non è consentito modificare autonomamente il prodotto.  
Alcune sostanze chimiche possono interagire in modo negativo con questo prodotto. Per informazioni dettagliate su questo